

## [Text]

After debate, the question being put, the motion was *adopted*.

On motion of Mr. Lachance, it was

*Agreed*, that the Joint Chairmen be authorized to have the Report printed in special edition and to make decisions of a business nature in connection with the printing thereof and to set the number of copies to be printed.

On motion of Senator Forsey, it was

*Agreed*, that the Joint Chairmen be authorized to insert in the publication containing the Report acknowledgements, a table of contents, membership lists, explanation of citations and to make minor editorial changes as to matters of form and style.

Mr. Lachance moved that the Joint Chairmen, in consultation with the Subcommittee on Agenda and Procedure, be authorized to prepare press releases for publication simultaneously with the presentation of the Committee's Report.

Debate arising Mr. Prud'homme moved that the Committee continue its meetings *in camera*.

The question being put on the motion of Mr. Prud'homme, it was *negatived* on the following division: YEAS 3—NAYS 15.

Debate continued on the motion of Mr. Lachance that the Joint Chairmen, in consultation with the Subcommittee on Agenda and Procedure, be authorized to prepare press releases for publication simultaneously with the presentation of the Committee's Report.

Mr. De Bané moved that the motion be amended by adding the following words at the end of the motion: "and that the Joint Clerk of the Committee be ordered, insofar as practicable, to make available the translation and typing facilities of the Committees and Private Legislation Branch to those members who wished to prepare press releases setting out minority views."

After debate, a quorum being present, the question being put, the amendment was *negatived* on the following division: YEAS 7—NAYS 9.

Debate continuing, Mr. De Bané moved that the motion be amended by adding the following words at the end of the motion: "and that the press releases must contain the substance of the minority views".

After debate, the question being put on the amendment, it was *negatived* on the following division: YEAS 2—NAYS 15.

Senator Forsey moved that the motion be amended by adding at the end the following words: "and that the press releases contain a paragraph mentioning that there are differing opinions in connection with the Report".

The question being put, a quorum being present, the amendment was *adopted* on the following division: YEAS 11—NAYS 1.

The question being put on Mr. Lachance's motion as amended, a quorum being present, it was adopted on the following division: YEAS 11—NAYS 2.

## [Traduction]

Après débat, la proposition, mise aux voix, est *adoptée*.

Sur proposition de M. Lachance, il est

*décidé* que les coprésidents soient autorisés à faire imprimer une édition spéciale du rapport, à prendre des décisions d'ordre matériel à ce sujet et à décider du nombre d'exemplaires à publier.

Sur proposition du sénateur Forsey, il est

*décidé* que les coprésidents soient autorisés à insérer dans la publication contenant le rapport, des remerciements, une table des matières, une liste des participants, des explications, des citations ainsi qu'à faire des modifications éditoriales mineures quant à la forme et au style.

M. Lachance propose que les coprésidents, après avoir consulté le sous-comité du programme et de la procédure, soient autorisés à préparer des communiqués de presse à publier lors de la présentation du Rapport du Comité.

Le débat s'engage et M. Prud'homme propose que le Comité poursuive sa séance à *huis-clos*.

La proposition de M. Prud'homme, mise aux voix, est rejetée par 15 voix contre 3.

Le débat se poursuit sur la proposition de M. Lachance demandant que les coprésidents, après avoir consulté le sous-comité du programme et de la procédure, soient autorisés à préparer des communiqués de presse à publier lors de la présentation du Rapport du Comité.

M. De Bané propose que l'on modifie la proposition en y ajoutant les mots suivants: «et que l'on demande au cogreffier du Comité de veiller, dans la mesure du possible, à ce que les services de traduction et de dactylographie de la Direction des comités et de la législation privée soient à la disposition des députés qui désirent préparer des communiqués de presse exprimant l'opinion de la minorité».

Après débat, un quorum étant présent, l'amendement mis aux voix, est rejeté par le vote suivant. Pour—7; Contre—9.

Le débat se poursuit et M. De Bané propose que l'on modifie la proposition en y ajoutant les mots suivants: «et que les communiqués de presse expriment l'opinion de la minorité».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est *rejeté* par 15 voix contre 2.

Le sénateur Forsey propose que l'on modifie la proposition en y ajoutant «et que les communiqués de presse contiennent un paragraphe disant qu'il y a des opinions divergentes sur le Rapport».

L'amendement, mis aux voix, un quorum étant présent, est *adopté* par onze voix contre une.

La proposition modifiée de M. Lachance, mise aux voix, le quorum étant présent, est adoptée par 11 voix contre 2.